

# THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:  
DIỄP-VĂN-KÝ

Tòa-báu:  
Gác-duong, Filippini và Espanya  
GIÁ MỘI SỐ: 324

Chủ-báu:  
NGUYỄN-VĂN-BÃ

DEPOT LEGAL  
INDOCHINE  
N° 11120

## Văn-dê thương-khẩu

### MÃN NÃM NÃM RỒI Thương-khẩu Saigon sẽ lời lò ra sao?

Thứ bảy rồi tôi đã nói tinh theo kiểu ông Darles, thi mản nãm kẽ hảng bão kiết, thương-khẩu sẽ tham vốn có 214.000. Nếu như thêm vốn có 214.000 đồng mà lợi dặng 114 chiếc xe lang, thi chiếc tàu kéo và mấy chiếc sa-lup già trâu 2 triêu thi qui biến chứng nào?

Nhưng tôi đã nói số đó là số của ông Darles tính. Ma Ông Darles tuy trước kia không học ngô bảo chổ huốc,abor nhon dịp này đây, minh mới biết ông that là một vị bao chổ đại tài; thuộc dảng bao nhiêu, ông ta cũng dù ngô "thép vàng" mà đưa cho chúng ta đê núc.

Thập thi cù thấp, chờ chánh ngay ông thấy bao chổ, cũng tự cho là thái quá, nên trong tờ phục bám gởi cho chánh-phà, thi ông đã nói rằng:

"Nơi khoán số thau nhập vñ tiền vận tái, thi nén Mỹ phân nữa là tân thời hơn. Nghia là theo như lời dự-phóng

năm thứ hai lợi dặng 49.000, rám thứ ba 339.000, mứt năm, thu sáu 411.300, thi nén tinh cho phán náu sô kỵ là vita puoi. Ông Darles tinh náu vây rồi lại làm một cái biển-bán sau đây mà nói rằng tóng nãm nám thi thương-khẩu Saigon sẽ trã xong ng, cùi còn thiêng của Allemania mỗi năm là 78 ngàn đồng mà thôi."

#### Năm thứ nhứt

Sô chi xuất	1000.000
Lý trống uy trù	500.000
Công lai là	6000.000
Má chi trù cõ	78.000
Thi còn dư lại là	522.000
Năm thứ nhứt	
Tiền còn dư lại	522.000
Sô chi xuất	100.000
Tiền thau nhập vñ số	20.000
vận tái	
Tổng cộng là	644.000
Má phái xuất ra cõ	513.000
Thi còn lại	131.000
Năm thứ ba	
Tiền còn dư lại	131.000
Sô chi xuát	190.000
Tiền thau nhập vñ số	143.000
vận tái	
Công lai	376.000
Má phái xuất ra cõ	513.000
Thi còn thiếu lì	154.000
Năm thứ tư	
Sô chi xuát	100.000
Sô thau nhập vñ tiền	265.000
vận tái	
Công lai	365.000
Trữ số tiền thiếu nãm	
thứ ba và trã ny là	232.000
Còn dư lại	72.000

Trong cái biển-bán này, thi ông Darles làm cũng có sai. Vì năm đầu phải trả 188 ngàn, chờ không phải 78 ngàn, nhưng không sao. Ông Darles cũng phải trả mà nói: "Thầy chưa? mót nãm thứ tư thi đã thấy de 73.000 đồng, hoang chí năm thứ năm nó sẽ dư biếu bao nhiêu mà kẽ?"

Vậy mà tôi đã ai hết tại sao ông Darles lại tinh như vậy không?

Làm vậy là muốn tránh khỏi tiếng phái vñ tiền. Vì nếu phái vñ tiền, thi lại phải cản bột-ngõi này, hội ngõi kia. Chánh-phà này, Toàn-quyền nõ. Chó làm vậy tức là tinh ám với hàng Homberg đặng.

Làm cùn thô, chó ông Darles hả lại không biết rằng nãu như cù mót nãm mà lamy sach ad chí xuát cùa thương-khẩu một trăm ngàn đồng, thi thương-khẩu sẽ lamy tiền đâu mà chí phi vñ các việc khác?



Octave Homberg

\* Vã lại còn phải tinh trubo: rắng bái dâu qua sang nãm, thi phải thi hành cái chuong e trình khoach truong Thương-khẩu ra cho hon, tất nhiên sas e cung cùn dung tiền nhiều lâm, e vñ nãm thô nãu cũng phải xin: e với sô công nho chánh xuát e ra mót sô tiền phụ cùp khâ e lón dặng giáp cho thương-khẩu Saigon....."

Bạn nội bấy nhiêu lời của ông Darles, thi cùng dù thấy cái chuyện Thương-khẩu là một

chuyen rất ám muội.

Tam-quyen hiên pháp không

đã giờ gian mới đặt ra Ngũ-

quyen hiên pháp. Song bít dâu

không có anh đại án cùp sô vñ

viên cái ngõi quyên hiên pháp

mà lán vào lung?

Bay ra tờ báo đê chủ tri du

luận mà chống lại với những

cái thô lực phái thường. Song

le, đê là cái thô lực phái thường

thi có khô gi mót chông cùt cù

tùa soạn dát vào trong túi?

Ông Lão lử đã thấy cái kiêu

đại án cùp nãy trước Tân-viết,

nên đón tìn mìn mót rãng.

Hay dáp cái già dì, bê cái cùn

đì, rồi thi dân không đánh nhau

núi le.

Tân-viết nãy không dám nói

những chuyen fo, song cù khuyen

các chû khách rãng: "Cô tìn

trao chéo mục, dưng đê dia

không lám chí náu!"

Tân-Viết

Bài xã-thuyết hóm qua, cùt

lứt nhí hàng thứ 14 và 15 cù

máy chû lớn, bay xin diêu

chành lát cho dảng e... nãm

thứ ba lùi da ra 145.000, nãm

thứ nhì nãm, nãm thứ sáu

822.000 đồng. Xin dapo-gi sùn

lại cho nhu vñ: e... nãm thứ

ba lùi da ra 145.000, nãm thứ

tv, nãm thứ năm 822.000... .

Nên đổi voi ông Gudhi y-kien

Người mót

chiết

chiết</

DÂN-NHÂN NƯỚC NGOÀI

Thân-thể và sự nghiệp

**ÔNG VUA XE HƠI**

Nói đến ông vua xe hơi, chắc chắn em ai cũng biết là ông Henry Ford nước Mỹ. Ở nước Mỹ còn nhiều ông vua nữa, nhưng cái vị này không phải ngồi chèo trên ngai vàng mà anh hưởng vinh-hoa phủ quý đầu, mà lại cần-cù làm ăn rất khổ-nhọc, tạo được một cái sự nghiệp rát lớn lao, người minh không thể tưởng tượng được đến giờ giờ. Ông Henry Ford thuộc về hàng vua khốn khổ trên đây. Cái thân-thể sự nghiệp ông, đối với người đời bay giờ đâu ở Âu, ở Mỹ, cũng vậy, ít người bi kíp, xét kỹ ra ông không phải như ta nói tại sao, mà lại nhờ cái tinh thần làm đầu khéo-kết, làm dâu suy nghĩ đó, để bù vào nồng cao thiên tài đặc biệt mà trời đã ban cho anh ta như Morgan, ông Kroc, Quisenberry v.v. Ông suốt lịch sử đời người của ông, là không dùng hối-hận nào, thật là vui vẻ i-ký sau một bộ tiểu-thuyết.

Bạn xem là có sáu xưởng nghề-nghệ xà-gan, cái lồng yêu mèn kẽ ann tai dâu xà ngoài ngàn dặm ta cũng gửi tặng cho ai!

Tôi không nêu tên tri-sản chịu khó-dịch thuật ra đây để liền cho chư tôn-dục già.

Ông sinh năm ngày 30 Juillet 1863 ở tại thành Michigan nước Mỹ. Ông thân ngai vẫn là người làm ruộng, gieo lúa cung cung anh nêu muôn con mồi cung chay qua việc nông-bô săn già. Nhưng, ông Ford lúc con bé đã tra storia với máy-moc rồi sau này ông nhắc lại cái cảm-tưởng lớn như của doi ông và lâm trường khi thấy một cái xe hơi, và mợ: cái máy động hổ-chạy, của người ta cho ông, lúc đó được 12 tuổi.

Làm xe hơi, làm máy động hổ, cái đời như thế, tôi đep biết đương nǎo! Vì thế, mà lúc ông ra trường được 17 tuổi rồi ông xin với cha mẹ vào học-nghề trong một cái công-xưởng hổ. Cuối-lại, thi ông làm việc với một người thợ đồng-hổ, hổ-tay như thế, mà ông trở nên một người thợ máy giỏi, sau ông rang làm xe chạy bằng lực nước, và máy kéo cây

ông đã thấy ô ruộng rẫy của mình.

Tuy thế, cái sự chế biến sảng so của ông cũng không mấy là kha!

Trong khoảng thời giờ ấy thì ông cưới vợ, làm ruộng, năm lên 27 tuổi, thì ông rất vui mừng mà lãnh chức kỹ sư máy móc & hàng điện khi Detroit, mỗi tháng lương được 45 đồng vàng (dollar). Trong lúc nhận rồi, tôi ông tẩm kiêm mãi làm ra một cái xe hơi, ngoài là một cái xe nhỏ ở đồng cỏ hai máy chạy lối thời xịt-xát mà chơi. Năm sau, ông dàn-bao dem xe ấy di trên đường, và cả hai năm sau nữa, ông xin được phép dem xe ấy chạy ở thành Detroit, người dâng hương với ông thấy ta lấy làm vui vỗ tay. Vì cái xe ấy ông chạy bằng dầu xăng đã được 1.600 cây số, chứng cho ông mới gặp được nhiều người mua xe hơi như nhau của ông già là 200 đồng-la.

Rồi ông lại làm thêm một cái nữa. Cũng trong lúc đó, ngài tên Nhiều - Do coi một cái xe của người Đức tên Benz sang chở ra. Ngài còn rằng cái xe ấy "Không có chi mới lạ". Đây là một cái tinh-tanh là của ông Henry Ford.

Ông coi đó của người ta kỹ lưỡng lắm, nhưng theo ý ông, ông làm giỏi hơn được, ông chỉ nhớ thí nghiệm cho mình một ngày làm được tinh-tinh xảo-hơn mà thôi.

Lấy việc làm xe hơi mà nói lui ông Ford lúc 35 tuổi lui làm rất sảng-nắng, nhưng cái làm con-vụn về như người họ chơi vậy.

Thật ra, ông cũng vì bệnh, việc làm chán-kỳ-sa ở hàng điện kinh Detroit, nguyệt-bằng được 125 đồng vàng. Người em của ông coi ông làm xe hơi như mòn-dò chơi của ông mà taoli, nên lúc ấy không dám y đến, lúc ấy là lúc ông Thomas Edison (sau này nói lịch-sử) đương phai-minh vđ-diễn-khi. Ông Edison nhom một cuộc diễn thuyết mà quen biết ông Ford, ông Ford bèn hỏi ý-khoa ngài, ngài khuyên ông Ford nên cố sức làm cái máy chạy dầu xăng

của mìn. Ông thử hàng Detroit lúc này biết được, muôn giao trọn quyền cho ông Ford cái tay-thợ thợ-trong-số, để cho ông Ford không có ngà, giờ mà thí-nghiệm mãi mãi được. Lý hìn nà?

(Còn nữa)

**AI LẠI THUA AI**

Có banner cõi xe máy qua biển Manche



Hôm 5 Mai rỗi có Pfanner ở Pháp đã cõi một cái xe máy quyết vượt qua biển Manche, là biển phân các nước Pháp và nước Anh chiếc máy này có đặt tên là Giác Mộng (le Rêve).

Có từ Calais hồi 7 giờ rưỡi ban mai, tới Douvres hồi 6 giờ 6 phút chiều, có met quá nén khì lén bờ thì té bắt rãnh sỏi.

**Một người Tây-lai tròn nợ' và dỗ con gái ngườ'i ta đi nứa**

**Bạn hát kiêm thời TRẦN - ĐẮT**

Sé hát tại rạp mới A. SAM Dakao ngày thứ hai 17 tới ngày thứ ba 22 Juin 1929

Hỏi ra mới biết anh ta lập cửa hàng riêng, nhà có căn phòng vay muga rất nhiều, đến bây giờ xài p.i hổ rđ, nên om goi đoạn trường bến-thắng. Bé vậy mà lại cõi dò cõi con gái của một ông chàng-hàng bán bún bến cạnh dem ti-luon. Cả cặp

bé bịt-đi, bịt-tri hò-xú, các chủ ngi kiêm; ông chủ hàng mía của anh tên Huân rất đặc-biet nữa; có ba nón vào hàng anh ta thi ách tiếp rước một cách rãnh dè rồi lui ra và, anh cứ đi theo sau cho đến tận nhà. Anh ta tiếc phai một cách xá xi là lung, nghe nói ách có người vợ Saigon, hót được vài vạn bạc rồi bảy giờ bỏ người vợ, đem của ấy ra xái & kinh do Huân. Anh ta buôn bán được, dù chừng hai tháng; một ngày kia thấy cửa hàng đóng và không mở ra nữa.

— Anh đọc giò?

— Mẫu cháy ruột mềm?

— Hay không?

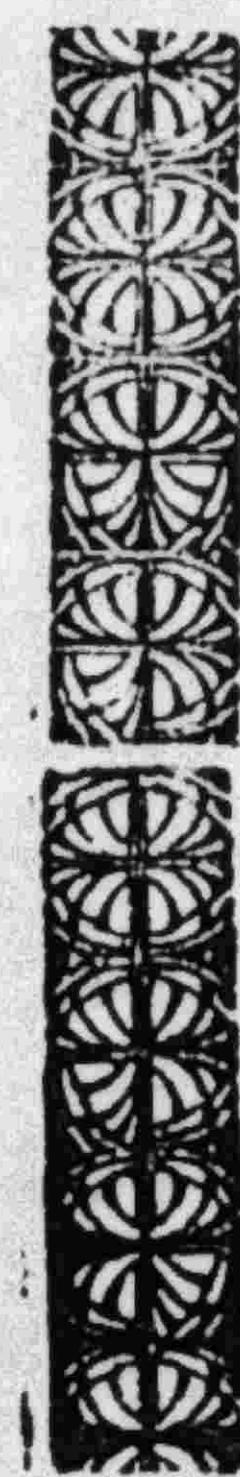
— Hay lám?

— Bán ở đâu?

— Tia Đức tru xá.

Khai mạc 1929, phòng hát tóc  
**AU FIGARO SAIGONNAIS**  
25 Boulevard Bonnard, Saigon.

55 gõ cửa. Phòng nín sang lịt rất hoan-hàn, tĩnh-  
khát, thay đổi, sang-giá thỉnh-văn nhẹ.  
Hàng chè, quả Ong, quả Thủy-tin-cây.



Chuốc điếu-hiệu con đĩ

鴨香 嘴煙

**CIGARETTES CANARD**

Lucien BERTHET & C° - SAIGON

**Một mồi lợi lớn]**

Hiện nay có người muốn nhưng một hằng-buôn-lòn ở tại Saigon nhằm lợi rất-thị từ mồi nấm hué lợi kè sốt ít hòn hòn cũng đang mười lăm ngàn đồng (15.000)

Các nhà tư-bồn muốn-lập ngiệp cho con cháu nên tham-dip này.

Số tiền để ra đểng-kế nghiệp hằng-buôn này chừng lối hai chục ngàn thi-dû.

Xin do noi Báo-Quán  
Phụ-nữ Tân-văn  
số 42 đường Catinat Saigon

Thứ xe

**RENAULT**

Mườ'i má-lực

Bày chò ngồi

Thùng xe đá rộng-lại rất-dễ-chịu mà nhíp xe lại-rất-ém-ái.

Torpédo.....p. 2.900

Xe lóng-kiêng, có 6 kiêng-bò xuông được p. 3.300

Sté des GARAGES CHARNER

Bồ thận-dược-tưu

Phàm đòn-ông, đòn-bà, lao-lâm-lao-lực-quá-thì-khi-huyết suy-nhược, tinh-thần-bồi-miệng-luôi-kho-khan-hn-vong không-ngoan, đường-dai-tiền-không-thông, các chứng-ý-bồi-thần-hu-mà-sang-ra, nêu-nong-rugen-này-thì-bồi-bô-thần-tý-còn-dòn-hà-tứ-cung-hàn-lanh, lâu-năm-không-có-thai-dung-rugen-này-thì-bồi-huyết-mà-làm-cho-người-khi-lǚ-cung-có-thứ-chân-tinh-vậy, nêu-phu-vợ-dùng-thông-rugen-này-sẽ-mau-có-thai. Mỗi-ve-lớn 1500. Mỗi-ve-nhỏ...0.60

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi-lần 2 ly-nhỏ.

Mỗi ngày uống 3 lan, mỗi-lan 2 ly-nhỏ.

**LƯƠNG-MINH-KÝ DƯỢC TÚ'U**

MÓN BÀI SỐ 341 ĐƯỜNG THỦY-BINH, CHOLON.—Gởi mandat xin de Monsieur LUONG-HONG, patron de la maison LUONG-MINH-KÝ

Sâm-nhung-kết-dược-tưu

Rugen thuoc-này chuyên trị đòn-hà-chân-âm-không-tòn, xuong-dau-nhuc-mồi, kinh-nghét-chẳng-đều-lại-thường-ứ-trè, bạch-dài, bạch-dâm, ho-hàn-dâm-suy-en, ẩn-uống-không-ngoan-khi-hu-huyết-nhược-lâu-chẳng-thai, hắc-tieu-sản-hu, đau-bang-nhuc-dầu, mắt-lòi-lung-mồi, từ-chi-bãi-hoái-dùng-rugen-này-thì-thâng-vậy, kinh-nghét-dùng-rugen-này-thì-thâng-vậy, thiệt là một thứ rugen-vô-song-vậy.

Mỗi-ve-lớn.....1300

Mỗi-ve-nhỏ.....0.60

Mỗi ngày uống 3 lần, mỗi-lan 2 ly-nhỏ.

## Kinh cáo

Trixia sáu chữ quý vị đừng rõ:  
Cái tiệm Caié và cờm Annam ở  
con đường d'Espagne số nhà  
55 kề từ ngày 15 Juin 1929 sắp  
tới, tôi sẽ dùng chủ tiệm ký và  
hết lòng xấp chí từ iế, có cù bồi  
sai khẩn cho vua lòng quý ông  
quý bà, vây xin các Ngài dem  
lòng chiêu cù giúp cho trọng sự  
thượng cuộc của người Annam  
mau mau phải đạt thi tài rất  
cam đội vội chung.

Chú-nhơn kinh cáo.

## Nên chú ý

Truyền hình phóng đại thi các  
nhà họa đều biết, nhưng  
truyền tinh thần người lên một  
giấy chưa chắc đã được đều,  
chỉ thấy độ này hiệu: THAI-  
HINH DƯƠNG mới xuất hiện  
dưới cái tên đặc-biệt đó. Khoa  
dung họa xong trong như người  
sông thiệt vậy.

Lại thêm: Khắc các thứ con  
đầu và bắn đồng; chế biến  
diệu chũi rất đẹp.

2/V Các thứ tranh thô, son  
thủy rập hát v. v.

Vây uống hăng nèn giúp cho  
người Nam minh vứng bước  
tron thương trường.

Tôi đều chỉ xin do noi: M.  
Bô-như-DƯƠNG.

264, rue Paul Blanchy Saigon.

## Ai muôn mua xe hơi

Sắp về ngay bên Pháp, nên  
muôn bán một cái xe Amilcar  
7 ngựa, kiểu grand sport, máy  
mời lam lại, số trên tam ngan,  
dam bão lanh chạy 120 cây số  
mỗi giờ, ban già phải chăng.

Al muôn mua xin do noi số  
nhà 26 đường Guillaume Martin  
mà thương nghị.

(Bến hàng kho của Lảng Comp-

tors généraux de l'Indochine).

Vạn-Hồi-Xuân  
dại dược phòng

25, Rue Schroeder Saigon.

(kể chợ mới Saigon)

Bản - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,  
cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm  
mạo phong hàn. Nén dùng đến  
thứ thuốc này trong 15 phút thời  
thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

## THE SINGAPORE STORE

Suecurale, N° 158 Rue Catinal Saigon



Chappellerie - Chaussures - Cravates  
Chemises pour sportmen.

Branche Store: 15 Rue Vanner

Expédition contre-remboursement à l'intérieur

## "AUTO-ACCESSOIRES

'Là nhà của những người có  
xe hơi, có hàng sửa xe và  
người mua bán lại.'

61, đường Pellerin-Saigon.

## Muôn sang

Viec chuyen da doan khong  
thi coi a cò hai tiem Patisseries  
nen muon sang boi mot tiem noi  
duong Sabourain n° 27 (co ban  
con tay) co bai ban ruou tay  
dinhh giathet re. Aimuon sang  
xin moi deo tiem Patisserie  
N° 167 rue Lagrandiere mà  
thuong nghi.

Tôi là thấy xem tướng coi  
rõ là có tay trong lục linh,  
ùi xin mời qui khách có giò  
ranh nbo gót đèn coi cho biết  
phó, qui, họa, phuoc. Tôi biết  
chị bình là ma, sưa xuong doi  
anh nguo và tri binh da tr.

Nhut-Nguyet-Minh  
n° Face sare Mythe Cholon

## Maison Tân Tân

Tailleur élégant  
Fabrique de casques légé.  
Cordonnerie - Valisserie - Malles  
N° 148 Rue d'Espagne Saigon.

Muôn cho được dáng kiều, xing béo  
lại tiem may ien Tân kẽ bên Com-  
ptoirs Industriels cùng dâu phong  
ngu Namky Cò chủ dù các thứ lai  
London, Iissus Amercian, serge Anglia  
drap Fantaisie, tissus Tonkin, tissus  
soi eac tissus khác. - Bán tiem  
dung thu co tay d'lang lam & các  
tai ton Hanoi dem vò dê cah tranh  
cach khéo leu cua nhà nghe, cho dung  
kiêu kim thi. Ba tháng một lần có  
catalogue mới và catalogue qua

Có thu đồng giấy tây và annals,  
Có trù bún các thứ duong da, valises  
Có tay, dù các kiều, giá thiệt rá.

Bán buôn và bán lẻ.

Directeur: Trần-vân-Dức

KHÔI MUA LẠI  
CỦA AI

Bán hội đã dọn sang nhà gần  
trước ga xe điện Cầu-kho,  
buôn toan thang Đông-Pháp  
dùi dùa, dầu phุง, giấy dừa,  
bánh dừa, cao khô, đường cát,  
mật đường, hột vịt muối, hò-tiều,  
ván ván... Hán bài lại cùi  
giùm các hàng tạp lòn v. v.

Bán lậu gốc, giá puái rẻ, qui  
ngái chiếu cùi. Bán bài hết lòng

hoang ngang.

Tao vè gởi mua hàng xin dù  
như sau này.

HOÀI-CHÂU THƯƠNG-QUÁN

N° 265 Quai de Belgique 265.

Cầu-kho Saigon.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ thuốc này trong 15 phút thời

thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0.20. Một 15 2.00.

Bán - tiệm  
mới chế ra  
thứ thuốc  
hiệu là 555 để  
chuẩn - tri  
eacute;c chung g  
b i n h như

sau nay: nhuc dầu, nồng lanh,

cò ban, dầu rắng, dầu bọng, cảm

mạo phong hàn. Nén dùng đến

thứ



# Thị-Trường tiêu-tức

**GIÁ BẠC**  
Ngày 15 Juin 1929... 11 f. 30

**GIÁ LÚA**  
Ngày 15 Juin 1929 (kèm 100 kilos)  
Vinhlong... 7.12  
Gocong... 7.25  
Baisau... 7.28  
Ball. n... 7.35  
Cambodge, thê trang... 7.10  
Cambodge, thê do... 6.51

**GIÁ GẠO** (kèm 100 kilos)  
Gạo số 1... 11.45  
Gạo số 2... 10.96  
Gạo số 3... 10.50

## TIN TÀU

*Tàu lái*  
Ô PHÁP SANG

Véto 23-6  
Compiègne 23-6  
Porches 23-6  
Commissaire pierre Lecoq 30-6

**Ô TÀU**  
Angers 21-6  
**Ô BẮC VŨ**  
Mémoir 20-6  
Claude chappe 23-6

## Tàu chạy

SANG PHAP  
Amboise 15-6  
Mainam 24-6  
Linois 26-6  
Angers 24-6

**TRUNG VÀ BẮC**  
Claude chappe 24-6  
compiègne 24-6

**TÀU VÀ NHỰT**  
Valon 27-6  
Porches 29-6

**SINGAPORE**  
G. G. Roume 17-6

Tiệm bánh tẩy.

**NGUYỄN - VĂN - BẮC**  
29 Avenue Jaccard Cholon  
số 34-35, rue Sébastien  
Saigon

Bấy lâu nay đã có khách  
hàng uy tín là hàng thành  
thật của Bánh biếu mà  
nhà quý khách giúp cho nhà  
Nam nên tôi dặn rằng bao  
để một chút tiền remise riêng

Nay Bánh biếu lập thêm trong  
Cholon đường Avenue Jac-  
caro số 19 hiện là:

Pâtisserie et Salonde thé Nguyen-van-Bac bán  
các thứ bánh tẩy và bombe  
giá rẻ các đồ giải lao, đồ điểm  
tâm, món đồ mặn tẩy hoặc  
là Annam và bao lanh các tiệc  
trà hoặc rượu. Làm các thứ  
bánh cho đám tiệc có bông có  
chữ điều làm được. Xin quý  
khách tới mua ít nhiều cũng  
làm làm.

Chủ nhơn kinh thịnh

**NOUVEAUTÉS**  
**NGUYỄN - THẨM SPORTS**  
34 Rue Viêt-nam 54  
SAIGON

## BANH TRÒN

(FOOTBALL)

Balloons các hiệu :

• GOALKEEPER 18 miếng ... 16.00	33.00
• TUNNER ATA 12 miếng ... 16.00	24.00
• WILLIAMS 12 miếng ... 16.00	23.00
• RANGER SPALDING 14 ... 15.00	23.00
• AUDACIEUX 12 miếng ... 12.00	22.00
• SELECT 14 miếng ... 12.00	22.00
• PIRATE 12 ... 9.00	21.00
• CRISTOR khát kiết mới.	21.00
Breveté indeformable.	21.00
12 miếng ... 14.00	21.00

Xin mời quý vị thè tháo hãy tới chọn lựa ; ở Lực-Tinh  
sẽ gửi theo sách Contre-remboursement. Quý bài nào có  
lòng chiếu cố xin vui lòng báo cáo với bùa hiệu thi bùa hiệu sẽ  
đến để một chút tiền remise riêng.

## DÁNH VỢT

(TENNIS)

Raquette các hiệu :

• SPALDING THE KRO BATS.	23.00
• SPALDING GOLD MEDALS	24.00
• SPALDING AZURAS ...	23.00
(Máy thử raquette này có đai dây từ bên Pháp qua bằng thép giấy	
• EQUATITE riêng, có bao kiết	
trong 60 ngày không đứt, nếu	
dứt thì sợi dây lại không liền.	
• SELECT 14 miếng ... 12.00	22.00
• PIRATE 12 ... 9.00	21.00
• CRISTOR khát kiết mới.	21.00
Breveté indeformable.	21.00
12 miếng ... 14.00	21.00

Xin mời quý vị thè tháo hãy tới chọn lựa ; ở Lực-Tinh  
sẽ gửi theo sách Contre-remboursement. Quý bài nào có  
lòng chiếu cố xin vui lòng báo cáo với bùa hiệu thi bùa hiệu sẽ  
đến để một chút tiền remise riêng.

## Móc hoa sắc vàng

Đây là trị những chặng hoa. Như  
lá lô, hoa lô, hoa tôm, hoa sút huyệt  
và hoa lô mai. Hầu hết đều là  
tổng hợp hai ngày thi thay thuyền  
giảm nhẹ; ám ảnh, ngửi trước, thi quí  
nhà cửa họ phải tiến trả.

Bán đương chặng sẽ tổn công và  
ai trung Nguyễn lụa chọn được  
hiện thời thường là đam qua Việt  
Nam cho ra một thứ thuốc đỗ  
chiết là Chi-Khai-Hoa, ai sẽ dùng,  
tiếng tiếng. Mua sẽ thi tình giả  
tiết. Các tính đều có gốc bùi.

Giá mỗi gói ... 0.810

Minh đà gói cho Huynh-Thanh

thi tiệm VĂN-AN-DƯƠNG

10 Rue de Damas - Saigon

## Một lôi kinh tế mới trong thương giới Annam

Anh em ai chẳng thấy Trung-kỳ ta sản-hóa nhiều, tiêu thụ ít, tài liệu  
kém, công nghệ non.

### Trung-Kỳ Công-Thương Đại-Lý cuộc

này, lập ra :

MDC-B/CH. -- Thay mới cho toàn thể là chia lưu sản hóa đi khắp Đông  
Đương và qua Tàu sang Tây nha.

Hội này lại có một chủ-angled giúp sự tài chính cho nhà nông-phố để  
kết giao thương, cho nhà công-nghiệp để chung theo Salon kiêm rất là, tâ  
thờ, kiêm, tranh liêu, bình phuông  
cần chung rất xảo, tuổi kiều, bằng  
trắc và gỗ.

Bán thau: Lư, chon đèn dán toàn  
thau lọc nước rất tốt kiều kim thởi,  
biển đồng và các móu bằng đồng đeo  
nhau khan khi chung theo Salon rất  
đẹp.

Bán thau: Lư, chon đèn dán toàn  
thau, v.v...

Bán tiệm chỉ mong bán nhiều ch  
hông mong lời nhiều.

Vậy xin mong tấm lòng bà có của  
qui khách mà cho thương nghiệp  
của bùa tiệm được bao người ngoại  
bang thi bùa tiệm lấy làm cảm m  
qui khách làm làm.

Chú nhơn kinh thịnh.

i PHÙNG-VĂN-LÂM

105-109 Rue d'Espagne :: Saigon

Các Ông chủ xe hơi nên chử  
CARROSSERIE PEINTURE

Réparation Mécanique

Siagon có một them Nam-hiệp.  
Thành là có phòng kiện rộng,  
sơn xe hơi thiết kế mìn, sửa  
đủ các thứ máy xe hơi rất cần  
thần, đóng thùng xe rất mìn,  
kiểu rã, đẹp.

May muỗi xe và áo ném (ca-  
potes et housses) có đủ các kiểu  
thiết kế. Sóng dây lanh chiều  
lý xe, không mất công chờ đợi.  
Charger bình accus, bảo hành  
đủ ampère, dùng được lâu.

Các qui khách và Lực-châu  
muỗi hối công chuyện về xe hơi  
xin viết thư thương mìn, bùa  
hiệu sẽ trả lời liền.

Nam-hiệp-Thanh  
Bùi khái, Directeur

168 Bd. Galliéni - SAIGON  
Téléphone n° 178  
Đường xe diễu khai Cholon

## Lời rao

Ông chủ hàng Comptoir  
Auxiliaire de Commissi  
on et Représentations  
cho qui hàng hay rắng  
Nguyễn-Thanh-Út, đã thoi  
lamin trong hàng chung lôi rồi  
và n h i ống việc chi qui  
hang thương nghiệp cung  
Nguyễn-Thanh-Út hi ông  
chú hàng này không biết tới

La Direction.

## PATHÉ-ORIENT

10 Boulevard Charner

(Trước cửa kho Bạc Nhà nǚ)

SAIGON

HiléU



Bàn băng có bùi đủ  
kiểu máy hát bóng. Máy  
lớn dạng đứng nhà hát  
lớn nơi các câu thành  
lớn, máy nhỏ dạng d  
hát các câu nhà quê,  
máy này rất nhẹ hai  
người mang nổi.

Bàn băng có bùi đủ  
đỗ phu tảng, và than  
hát bóng đủ thứ.

Bàn băng lại có đủ  
trò films hát bóng, rất  
hay cho mìn, như là:  
films Trinh-Thám, films  
Bi-Kịch và films diễn  
đòi.

Máy bán rất rõ, films  
cho mìn giá phải  
chăng hơn các nơi khác.

Xin lục-châu qui khách  
chiếu e.

Hàm hối mục-lục và  
list des films nơi Bàn  
biểu.

## MỚI ! MỚI ! MỚI !!!

Tiệm may AU CHIC TAILOR HUNG-VUONG :: 14 Saigon Saigon  
mới ra đời, Cai cắt Couper) trên 21 năm làm cho máy MANG TÂY có  
đem đến D'ng-pháp ngán-hàng, Trung-; háp ngán-hàng, Việt-Nam ngán-hàng  
và khai rông nắp cho Pham Diem công ty dương lô-chuc & tại Quinhon.

Nhiều người ở xang-hàng, mua mandat gửi thẳng cho ông Pham Diem  
và ông ta sẽ đến ngán-hàng lấy bùi lại. Giữ cái bùi lại ngán  
hàng, tức là giữ cái bùi lại của mìn kí.

Bùi lại sẽ ngày nay thi bùi tìn mìn, bởi có lợi ngày đó, dù vẹn  
mìn-ký không thành lập cũng đượi như thường.

Trung-Kỳ Công-thương Đại-Lý Gia.

MOI ! MOI ! MOI !!!

Tiệm may AU CHIC TAILOR HUNG-VUONG :: 14 Saigon Saigon

mới ra đời, Cai cắt Couper) trên 21 năm làm cho máy MANG TÂY có

đem đến D'ng-pháp ngán-hàng, Trung-; háp ngán-hàng, Việt-Nam ngán-hàng

và khai rông nắp cho Pham Diem công ty dương lô-chuc & tại Quinhon.

Nhiều người ở xang-hàng, mua mandat gửi thẳng cho ông Pham Diem  
và ông ta sẽ đến ngán-hàng lấy bùi lại. Giữ cái bùi lại ngán

hàng, tức là giữ cái bùi lại của mìn kí.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

hàng chiếu cõi.

Nói tóm lại thi bùi là đủ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xin D'ng-

